

Decreto del Preside della Facoltà di Scienze e Tecnologie informatiche	Dekret des Dekans der Fakultät für Informatik
Oggetto:	Betreff:
Apertura di un procedimento di selezione per il conferimento di un incarico di prestazione di lavoro autonomo occasionale in ambito scientifico presso la Facoltà di Scienze e Tecnologie informatiche	Eröffnung eines Auswahlverfahrens für die Erteilung eines Auftrags mittels Werkvertrags für eine gelegentliche selbstständige Mitarbeit im wissenschaftlichen Bereich an der Fakultät für Informatik

L'articolo 7, comma 6 del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165 e successive modifiche ed integrazioni, prevede che, per specifiche esigenze cui non possono far fronte con personale in servizio, le amministrazioni pubbliche possono conferire esclusivamente incarichi individuali, con contratti di lavoro autonomo, ad esperti di particolare e comprovata specializzazione anche universitaria.

L'articolo 18, comma 5 della L. 240 del 30.12.2010 elenca i soggetti aventi diritto a partecipare ai gruppi e ai progetti di ricerca delle università.

Con delibera n. 1047 del 12.11.2020 del Consiglio di Facoltà della Facoltà di Scienze e Tecnologie informatiche è stata accertata l'impossibilità oggettiva di incaricare personale interno per lo svolgimento della prestazione di lavoro autonomo oggetto del presente bando di selezione (cfr. ricognizione interna n. 8 del 05.11.2020).

Tutto ciò premesso,

il Preside **decreta**

l'apertura di un procedimento di selezione per il conferimento di un incarico di prestazione di lavoro autonomo occasionale in ambito scientifico presso la Facoltà di Scienze e Tecnologie informatiche, come di seguito riportato:

Titolo del progetto di ricerca: DSSApple - Sviluppo di un sistema informatico per la determinazione delle malattie di post-raccolta delle mele

Der Artikel 7, Absatz 6 des Legislativdekretes Nr. 165 vom 30. März 2001 und folgende Abänderungen und Ergänzungen, sieht vor, dass die öffentlichen Verwaltungen für spezifische Bedürfnisse, die sie mit dem Personal im Dienst nicht bewältigen können, einzelne Aufträge für gelegentliche selbstständige Mitarbeit an Experten mit hervorragender und nachweisbarer, auch an einer Universität erlangten, Spezialisierung, vergeben können.

Der Artikel 18 Absatz 5 des Gesetzes Nr. 240 vom 30.12.2010 listet diejenigen auf, die zur Teilnahme an universitären Forschungsgruppen und Projekten berechtigt sind.

Mit Beschluss Nr. 1047 vom 12.11.2020 des Fakultätsrates der Fakultät für Informatik, wurde festgestellt, dass eine Beauftragung des internen Personals für die Ausübung der gegenständlichen auszuschreibenden Tätigkeit nicht möglich ist (s. interne Vorabprüfung Nr. 8 vom 05.11.2020).

All dies vorausgeschickt,

verfügt der Dekan

die Eröffnung eines Auswahlverfahrens für die Erteilung eines Auftrags mittels Werkvertrags für eine gelegentliche selbstständige Mitarbeit im wissenschaftlichen Bereich an der Fakultät für Informatik, wie folgt:

Titel des Forschungsprojektes: DSSApple - Entwicklung eines Entscheidungs- unterstützungssystems für die Bestimmung von Lagerkrankheiten bei Äpfeln

CUP: I52F17001330005

Numero di riferimento: P06

Responsabile del progetto: prof. Markus Zanker

N. posizioni: 1

Lingua del progetto: inglese

Tipologia della prestazione di lavoro autonomo da realizzare: prestazione di lavoro autonomo occasionale

Descrizione della prestazione di lavoro autonomo da realizzare:

The implementation of a web-based system for the determination of post-harvest diseases based on macroscopic symptoms, where users are supported in diagnosing the disease of a target apple. The first phase of interaction is based on explicit selection of symptom characteristics and the identification of images depicting similar symptoms to the target apple.

In a second phase users get system feedback about the most likely disease(s) of their target apple together with disease descriptions and advice on their next step.

- The occasional collaborator has to implement the web frontend pages for welcoming users, selection of symptom characteristics, iterative selection of outer and inner symptom images and diagnosis presentation using the standard web technologies HTML, CSS and JavaScript.

- The occasional collaborator has to design and implement a database system that persists the interactions with users and the diagnoses given to them.

- The occasional collaborator has to implement the backend of the web application that handles the interaction with users and the persistency in the database system. Algorithms performing advanced reasoning on which images to present to the users and which diagnoses to present are implemented in Python and need to be integrated.

- The occasional collaborator has to implement a mechanism for performing between participants experiments, where alternative reasoning algorithms are used for different user groups.

Data indicativa d'inizio della prestazione:
01.02.2021

CUP: I52F17001330005

Kennziffer: P06

Verantwortliche des Projektes: Prof. Markus Zanker

Nr. Stelle:1

Sprache des Projektes: Englisch

Art der selbstständigen Mitarbeit:
gelegentliche selbstständige Mitarbeit

Beschreibung der zu erbringenden Leistung:

The implementation of a web-based system for the determination of post-harvest diseases based on macroscopic symptoms, where users are supported in diagnosing the disease of a target apple. The first phase of interaction is based on explicit selection of symptom characteristics and the identification of images depicting similar symptoms to the target apple.

In a second phase users get system feedback about the most likely disease(s) of their target apple together with disease descriptions and advice on their next step.

- The occasional collaborator has to implement the web frontend pages for welcoming users, selection of symptom characteristics, iterative selection of outer and inner symptom images and diagnosis presentation using the standard web technologies HTML, CSS and JavaScript.

- The occasional collaborator has to design and implement a database system that persists the interactions with users and the diagnoses given to them.

- The occasional collaborator has to implement the backend of the web application that handles the interaction with users and the persistency in the database system. Algorithms performing advanced reasoning on which images to present to the users and which diagnoses to present are implemented in Python and need to be integrated.

- The occasional collaborator has to implement a mechanism for performing between participants experiments, where alternative reasoning algorithms are used for different user groups. mend the suitable drug therapeutic for each patient.

Voraussichtlicher Tätigkeitsbeginn:
01.02.2021

Data entro la quale va realizzata la prestazione: 30.04.2021

Proroga dell'incarico: la proroga dell'incarico è consentita una sola volta in via eccezionale, per completare il progetto quando si tratti di ritardi non imputabili al collaboratore, fermo restando il compenso inizialmente pattuito (nessun compenso aggiuntivo).

Compenso lordo: 4.000,00 Euro

Modalità e condizioni di liquidazione del compenso: il compenso è liquidato in un'unica soluzione posticipata, a condizione che la prestazione sia stata resa per intero.

Termin, innerhalb welchem die Leistung zu erbringen ist: 30.04.2021

Verlängerung: es ist ausnahmsweise eine einmalige Verlängerung der Beauftragung zur Projektfertigstellung möglich, sofern Projektverzögerungen eintreten, die nicht dem Beauftragten angelastet werden können. Die bereits vereinbarte Vergütung wird unverändert beibehalten (es ist keine Zusatzvergütung möglich).

Bruttovergütung: 4.000,00 Euro

Termine und Konditionen für die Auszahlung der Vergütung: Die Vergütung wird einmalig im Nachhinein ausbezahlt, vorausgesetzt die Leistung wurde vollständig erbracht.

1. Modalità di presentazione della domanda

Considerata l'attuale situazione di emergenza Covid-19, la domanda di partecipazione può essere redatta in conformità allo schema di cui all'allegato 'A' e deve pervenire **entro e non oltre il termine perentorio delle ore 12:00 del 16.12.2020** in via telematica al seguente indirizzo Email:

CS_Personnel@unibz.it

Alla domanda di partecipazione (cfr. allegato A) deve essere allegata la seguente documentazione:

- 1) titoli o dichiarazione sostitutiva (cfr. allegato B);
- 2) curriculum vitae datato e firmato;
- 3) fotocopia (fronte e retro) di un valido documento di riconoscimento.

Le domande possono essere redatte nelle lingue italiana, tedesca, inglese.

Il candidato deve dimostrare il possesso dei titoli:

Se rilasciati da Pubbliche Amministrazioni italiane mediante una delle forme di seguito riportate:

- a) mediante dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi dell'art. 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
 - 1 fotocopia di ogni titolo;

1. Einreichen der Gesuche

Angesichts der gegenwärtigen Notsituation Covid-19 kann das Gesuch zur Teilnahme am Auswahlverfahren gemäß beiliegenden Vordruck (s. Anlage A) gestellt werden und muss **innerhalb 12:00 Uhr des 16.12.2020** auf elektronischem Weg an:

CS_Personnel@unibz.it

Dem Gesuch (vgl. Anlage A) muss folgende Dokumentation beigelegt werden:

- 1) Titel oder Ersatzerklärung (siehe Anlage B);
- 2) Lebenslauf mit Datum und Unterschrift;
- 3) beidseitige Kopie eines gültigen Ausweises.

Das Ansuchen kann in folgenden Sprachen verfasst werden: Italienisch, Deutsch, Englisch.

Der Kandidat muss den Besitz der erlangten Titel mit einer der folgenden Formen bescheinigen:

Wenn von italienischen öffentlichen Verwaltungen ausgestellten Titel mit:

- a) Ersatzerklärung des Notorietätsaktes laut Art. 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
 - 1 Kopie jedes einzelnen Titels;

- 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, che le copie dei titoli allegati, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito, sono conformi agli originali in suo possesso;
 - 1 fotocopia di un documento d'identità.
- b) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione ai sensi dell'art. 46 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445. In tal caso il candidato deve presentare:
- 1 dichiarazione, redatta ai sensi dell'allegato B, in cui egli dichiara, sotto la propria responsabilità, il possesso degli stessi titoli, descritti analiticamente, con riferimento alla data di conseguimento, luogo e Amministrazione presso la quale il titolo è stato conseguito;
 - 1 fotocopia di un documento d'identità.
- b) Ersatzerklärung einer Bescheinigung gemäß Art. 46 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000. Der Kandidat muss folgendes einreichen:
- 1 Erklärung gemäß Anlage B, mit welcher er unter der eigenen Verantwortung erklärt, im Besitz von Titeln zu sein, welche in Bezug auf den Ort und das Datum ihres Erwerbs sowie der Verwaltung bei welcher sie erworben wurden, genau beschrieben sind;
 - 1 Kopie des Personalausweises.

La Facoltà non può né accettare né richiedere certificazioni rilasciate dalle Pubbliche Amministrazioni italiane.

Per i cittadini comunitari

I titoli rilasciati da Enti privati* o conseguiti all'estero possono essere prodotti:

- a) in originale, oppure
- b) in copia autenticata ovvero
- c) mediante dichiarazione sostitutiva di certificazione o dell'atto di notorietà ai sensi degli art. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445 (cfr. allegato B)

* I gestori privati di servizi pubblici non sono da considerare enti pubblici

I cittadini di Stati non appartenenti all'Unione Europea, che dispongono di un permesso di soggiorno valido per l'Italia, possono utilizzare le predette dichiarazioni sostitutive limitatamente ai casi in cui si tratti di comprovare stati, fatti e qualità personali, certificabili o attestabili da parte di soggetti pubblici o privati italiani.

Die Fakultät darf Bescheinigungen von italienischen öffentlichen Verwaltungen weder annehmen noch beantragen.

Italienische Bürger oder Bürger der Europäischen Union

Titel, welche von privaten Körperschaften* ausgestellt oder im Ausland erworben wurden, können wie folgt eingereicht werden:

- a) im Original oder
- b) in beglaubigter Kopie oder
- c) mit Ersatzerklärung des Notorietätsaktes gemäß Artikel 47 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000 (s. Anlage B)

* die Verwalter von öffentlichen Dienstleistungen sind keine privaten Körperschaften

Nicht-EU-Bürger, die über eine gültige Aufenthaltsgenehmigung für Italien verfügen, können die oben genannten Ersatzerklärungen nur in den Fällen verwenden, in denen Tatsachen, Zustände oder persönliche Eigenschaften nachgewiesen werden, welche von italienischen öffentlichen oder privaten Einrichtungen bescheinigt oder bestätigt werden können.

2. Requisiti per la partecipazione alla procedura di selezione

La partecipazione al presente bando è riservata esclusivamente a personale esterno a unibz e con riferimento alle categorie di persone di seguito riportate:

- a) ai professori e ricercatori universitari, anche a tempo determinato;
- b) ai titolari degli assegni di ricerca di cui all'art. 22 della legge n. 240/2010;
- c) agli studenti dei corsi di dottorato di ricerca, nonché agli studenti di corsi di laurea magistrale nell'ambito di specifiche attività formative;
- d) ai professori a contratto di cui all'art. 23 della legge n. 240/2010;
- e) al personale tecnico-amministrativo in servizio presso le università e a soggetti esterni, purché in possesso di specifiche competenze nel campo della ricerca;
- f) ai dipendenti di altre amministrazioni pubbliche, di enti pubblici o privati, di imprese, ovvero a titolari di borse di studio o di ricerca banditi sulla base di specifiche convenzioni e senza oneri finanziari per l'università, a eccezione dei costi diretti relativi allo svolgimento dell'attività di ricerca e degli eventuali costi assicurativi.

I candidati rientranti nelle succitate categorie di persone devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- 1) aver conseguito la laurea in informatica o simile. Si prescinde dal requisito della laurea magistrale quando il candidato abbia la qualifica di professore o ricercatore universitario, anche a tempo determinato;
- 2) avere una particolare e comprovata specializzazione nell'ambito oggetto dell'incarico o universitaria.

2. Erfordernisse für die Teilnahme am Auswahlverfahren

Die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren ist ausschließlich dem externen Personal (keinem Personal von der Unibz) und folgenden Kategorien von Personen vorbehalten:

- a) Professoren und Forschern, auch mit befristetem Arbeitsvertrag;
- b) Inhabern von Forschungsstipendien gemäß Art. 22 des Gesetzes Nr. 240/2010;
- c) Studenten eines Forschungsdoktoratsstudienganges sowie eines Masters im Rahmen von spezifischen Studententätigkeiten;
- d) Lehrbeauftragten gemäß Art. 23 des Gesetzes Nr. 240/2010;
- e) Verwaltungspersonal und technischem Personal der Universitäten sowie externen Personen, vorausgesetzt das Personal verfügt über spezifische Kompetenzen im Forschungsbereich;
- f) Angestellten anderer öffentlicher Verwaltungen, öffentlicher oder privater Körperschaften, von Unternehmen sowie Inhabern von Forschungs- oder Studienstipendien, welche von diesen Einrichtungen verliehen und aufgrund von spezifischen Konventionen ausgeschrieben werden und keinen finanziellen Aufwand für die Universität verursachen, mit Ausnahme der direkten Kosten für die Ausübung der Forschungstätigkeit und die eventuellen Kosten für Versicherungen.

Die Kandidaten, welche den oben angeführten Kategorien von Personen angehören, müssen folgende Erfordernisse erfüllen:

- 1) ein Bachelorstudium in Informatik oder ähnlich absolviert zu haben. Vom Erfordernis des abgeschlossenen Studiums wird abgesehen, sofern der Beauftragte als Professor oder Forscher, auch mit befristetem Vertrag, an einer Universität tätig ist;
- 2) hervorragende und nachweisbare, auch an einer Universität erlangten, Spezialisierung im Tätigkeitsbereich Beauftragung nachweisen.

I candidati devono presentare una dichiarazione dalla quale risulti che i medesimi non hanno un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà che indice il presente bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz, a pena d'esclusione del candidato dal presente bando ai sensi del successivo punto 5.

I candidati titolari di pensione, in precedenza dipendenti amministrativi o accademici di UNIBZ, devono presentare la dichiarazione ai sensi dell'art. 25 L. 724/1994, allegata al presente bando.

3. Selezione

La valutazione dei candidati è per **titoli**.

La commissione prima della valutazione dei candidati può fissare un punteggio minimo per poter essere ammessi in graduatoria.

La valutazione dei titoli avviene secondo il seguente schema (possono essere assegnati un massimo di 36 punti):

max. 10 punti per la formazione;

max. 10 punti per l'esperienza di ricerca in ambito informatico;

max. 10 punti per la pertinenza del CV al progetto di ricerca;

max. 6 punti per le pubblicazioni nell'ambito della ricerca.

È fissato il punteggio minimo di 30 punti per poter essere ammessi in graduatoria.

4. Commissione di valutazione

La commissione di valutazione risulta composta come di seguito riportato:

1. prof. Markus Zanker
2. dr. Andrea Janes
3. dr. Roberto Confalonieri

Die Kandidaten müssen eine Erklärung einreichen, aus welcher hervorgeht, dass sie nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von Unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen. Sollte diese Erklärung fehlen, werden die Kandidaten gemäß Punkt 5 dieser Ausschreibung ausgeschlossen.

Kandidaten, welche Empfänger einer Altersrente sind und in der Vergangenheit Verwaltungsangestellte oder akademische Bedienstete von UNIBZ waren, müssen die beiliegende Erklärung gemäß Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994 einreichen.

3. Auswahlverfahren

Die Bewertung der Kandidaten erfolgt nach **Titeln**.

Die Kommission kann vor der Bewertung der Kandidaten eine Mindestpunktezahl für die Reihung in der Rangordnung festlegen.

Die Bewertung der Titel erfolgt nach folgender Tabelle (es können maximal 36 Punkte vergeben werden):

max. 10 Punkte für die Ausbildung

max. 10 Punkte für die Forschungserfahrung im Bereich Informatik

max. 10 Punkte für die Relevanz des Curriculum Vitae für das Forschungsprojekt

max. 6 Punkte für die Publikationen im Rahmen des Forschungsprojektes

Es wird eine Mindestpunktzahl von 30 Punkten für die Reihung in der Rangordnung festgelegt.

4. Bewertungskommission

Die Kommission für das Auswahlverfahren ist wie folgt zusammengesetzt:

1. Prof. Markus Zanker
2. Dr. Andrea Janes
3. Dr. Roberto Confalonieri

Membro sostituto: dr. Anton Dignös

Ersatzmitglied: Dr. Anton Dignös

5. Casi d'esclusione del candidato

Il candidato è escluso dalla procedura di selezione qualora:

- 1) la domanda sia incompleta;
- 2) la domanda non sia firmata;
- 3) la domanda non pervenga entro il termine perentorio indicato nel presente bando;
- 4) la domanda pervenga per posta, per e-mail o per fax senza essere accompagnata da una copia di un valido documento d'identità (carta d'identità, passaporto, patente di guida);
- 5) egli non sia in possesso dei requisiti per la partecipazione al presente bando;
- 6) egli abbia un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà/al Cento di Competenza che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz;
- 7) alla domanda non sia allegata la dichiarazione di non avere un grado di parentela o di affinità, fino al quarto grado compreso, con un professore appartenente alla Facoltà / al Cento di Competenza che indice il bando ovvero con il Rettore, il Direttore o un Componente del Consiglio dell'Università di unibz;
- 8) egli sia titolare di pensione d'anzianità e nei cinque anni precedenti le dimissioni per pensionamento abbia avuto un rapporto di lavoro con unibz (art. 25 L. 724/1994);
- 9) egli abbia riportato condanne penali che abbiano comportato, in base alla vigente legislazione, l'interdizione perpetua o

5. Ausschlussgründe

Der Ausschluss des Kandidaten erfolgt in den nachfolgenden Fällen:

- 1) Gesuche, welche unvollständig sind;
- 2) Gesuche, welche nicht unterschrieben sind;
- 3) Gesuche, welche nicht innerhalb der in der Ausschreibung zwingend vorgeschriebenen Frist eingereicht werden;
- 4) Gesuche, die mittels Post, E-Mail oder Fax eingereicht werden und denen keine Kopie eines gültigen Ausweises (Personalausweis, Reisepass, Führerschein) beigelegt wurde;
- 5) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche nicht im Besitz der Erfordernisse für die Teilnahme an diesem Auswahlverfahren sind;
- 6) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der Unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, stehen;
- 7) Gesuche, in welchen die Erklärung fehlt, dass der Kandidat nicht mit einem Professor der ausschreibenden Fakultät oder mit dem Rektor, dem Universitätsdirektor oder einem Mitglied des Universitätsrates von der Unibz in einem Verwandtschafts- oder Schwägerschaftsverhältnis, bis zum 4. Grad einschließlich, steht;
- 8) Gesuche, die von Kandidaten eingereicht werden, welche Empfänger einer Dienstaltersrente sind und in den fünf der Kündigung zwecks Pensionierung vorhergehenden Jahren ein Arbeitsverhältnis mit Unibz hatten, (Art. 25 Gesetz Nr. 724/1994);
- 9) Gesuche von Kandidaten, die zu einer Strafe verurteilt wurden, welche, aufgrund der geltenden Gesetzgebung, ein dauerhaftes oder

temporanea dai pubblici uffici. Altre eventuali condanne penali anche a seguito di sentenze di applicazione della pena su richiesta ovvero di sentenze per le quali si sia goduto del beneficio della non menzione nel casellario giudiziale ai sensi dell'art. 175 c.p. saranno valutate dall'Università quale causa di esclusione della domanda in riferimento alla compatibilità con l'incarico bandito e l'ambiente universitario.

zeitweiliges Verbot der Ausübung öffentlicher Ämter mit sich bringt. Ob weitere eventuelle strafrechtliche Verurteilungen, auch infolge von Strafzumessung auf Antrag oder Urteile, für welche die Begünstigung der Nichterwähnung der Verurteilungen im Strafregister im Sinne des Artikels 175 des italienischen Strafgesetzbuches angewandt wurde, als Ausschlussgrund gelten können, wird von der Universität aufgrund ihrer Vereinbarkeit mit der ausgeschriebenen Beauftragung und des universitären Umfeldes beurteilt.

6. Pubblicazione della graduatoria

Al termine del procedimento di valutazione il Preside approva con decreto la graduatoria dei candidati idonei.

Il decreto del Preside di cui sopra, nonché la graduatoria medesima sono vengono pubblicati all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

Inoltre, la graduatoria dei candidati idonei viene pubblicata sul sito web della Libera Università di Bolzano (sotto la voce *Università → Lavora con noi → Incaricati per la ricerca*).

6. Veröffentlichung der Rangordnung

Bei Beendigung des Auswahlverfahrens genehmigt der Dekan mit Dekret die Rangordnung der geeigneten Kandidaten.

Das oben genannte Dekret des Dekans und die Rangordnung werden in der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

Die Rangordnung der geeigneten Bewerber wird zudem auf der Internetseite der Freien Universität Bozen (unter *Universität → Stellenanzeigen → Forschungsbeauftragte*) veröffentlicht.

7. Validità della graduatoria

La graduatoria è valida per tutta la durata del progetto di ricerca.

In caso di rinuncia all'incarico, il candidato è escluso dalla graduatoria per il residuo periodo di validità della medesima.

7. Gültigkeit der Rangordnung

Die Rangordnung ist für die Gesamtdauer des Forschungsprojekts gültig.

Von der Rangordnung werden jene Kandidaten ausgeschlossen, die auf die Annahme des Auftrages verzichten.

8. Avviso della conclusione del procedimento ai candidati

La pubblicazione della graduatoria, integrata con l'indicazione del numero e della data del corrispondente decreto del Preside di Facoltà, di cui al punto 6 del presente bando, sostituisce la notifica ai singoli candidati.

8. Benachrichtigung an die Kandidaten über den Verfahrensabschluss

Die Veröffentlichung der Rangordnung, mit Angabe der Nummer und des Datums des Dekrets des Dekans betreffend die Genehmigung derselben, ersetzt die Mitteilung an die einzelnen Kandidaten.

9. Autorizzazione dell'Amministrazione d'appartenenza

9. Unbedenklichkeitserklärung der Herkunftsverwaltung

Ai sensi dell'art. 53 comma 7 del D.lgs. del 30.03.2001, n. 165, il dipendente pubblico non potrà svolgere incarichi retribuiti che non siano stati previamente autorizzati dalla propria Amministrazione d'appartenenza.

Unibz si riserva la facoltà di revocare l'incarico conferito al primo idoneo risultante in graduatoria qualora lo stesso sia dipendente di una Pubblica Amministrazione e non abbia prodotto, entro i termini indicati da unibz, il nullaosta della propria Amministrazione d'appartenenza.

Gemäß Art. 53 Absatz 7 des GvD Nr. 165 vom 30.03.2001 kann ein Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung keine bezahlten Aufträge durchführen, welche zuvor nicht von der angehörigen Verwaltung genehmigt wurden.

Die Unibz behält sich das Recht vor, den an den geeigneten Erstgelisteten der Rangliste erteilten Auftrag zu widerrufen, sofern dieser Bediensteter einer öffentlichen Verwaltung ist und nicht innerhalb der von der Unibz vorgegebenen Frist die Unbedenklichkeitserklärung der angehörigen Verwaltung vorlegt.

10. Permesso di soggiorno

Il candidato cittadino di un paese non appartenente all'Unione Europea dovrà all'atto della sottoscrizione del contratto produrre un regolare e valido permesso di soggiorno, valido per tutta la durata dello svolgimento dell'attività.

10. Aufenthaltsgenehmigung

Bei Unterzeichnung des Vertrages muss der Kandidat, falls er die Staatsbürgerschaft eines Nicht-EU-Staates oder gleichwertigen Staates innehat, den Besitz einer regulären Aufenthaltsgenehmigung nachweisen, welche ihm die Ausübung der Tätigkeit für die gesamte Dauer erlaubt.

11. Mezzi legali

Contro il provvedimento amministrativo di cui al punto 6 del presente bando può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale di Bolzano, entro 60 giorni dalla pubblicazione del provvedimento medesimo all'albo ufficiale della Facoltà / del Centro di Competenza che indice il bando.

11. Rechtsmittelbelehrung

Gegen die unter Punkt 6 angeführte Verwaltungsmaßnahme, mit der die Rangordnung der geeigneten Kandidaten genehmigt wurde, kann innerhalb von 60 Tagen ab deren Veröffentlichung an der Anschlagtafel der ausschreibenden Fakultät Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen eingereicht werden.

12. Disposizioni concernenti la protezione dei dati personali

Con riferimento alle disposizioni di cui all'art. 13, Regolamento UE 2016/679 "Regolamento Europeo in materia di protezione dei dati personali", unibz, quale titolare dei dati inerenti alla presente selezione, informa che il trattamento dei dati contenuti nelle domande è finalizzato unicamente alla gestione del bando e all'eventuale perfezionamento dell'incarico e che lo stesso avverrà con utilizzo di procedure informatiche e archiviazione cartacea dei relativi atti (cfr. l'informativa in allegato al presente bando di selezione - allegato C).

12. Datenschutzbestimmungen

Mit Bezug auf die Bestimmungen des Art. 13 der Verordnung (EU) 2016/679 "Europäische Datenschutzgrundverordnung", teilt die Unibz als Inhaberin der Daten des gegenständlichen Auswahlverfahrens mit, dass die in den Bewerbungsunterlagen enthaltenen Daten ausschließlich für den Zweck dieses Auswahlverfahrens und ggf. zur Erteilung des Auftrages mittels elektronischer Datenverarbeitung bearbeitet und in Papierform archiviert werden (s. beiliegendes Informationsblatt - Anlage C).

13. Pubblicazione

Il presente bando di selezione è pubblicato all'Albo Online della Libera Università di Bolzano.

13. Veröffentlichung

Die vorliegende Ausschreibung ist in der digitalen Amtstafel der Freien Universität Bozen veröffentlicht.

14. Il responsabile del procedimento

Ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, e successive modificazioni e integrazioni, il Responsabile del procedimento di cui al presente bando è la dott. Nadine Mair, Piazza Domenicani, 3, I-39100 Bolzano – tel. +39 0471 016001, fax +39 0471 016009, e-mail: Nadine.Mair@unibz.it.

14. Verfahrensverantwortliche

Gemäß Gesetz Nr. 241 vom 7. August 1990 und nachfolgenden Änderungen bzw. Ergänzungen, ist die Verfahrensverantwortliche Mag. Nadine Mair, Dominikanerplatz 3, I-39100 Bozen – Tel. +39 0471 016001, Fax +39 0471 016009, E-Mail: Nadine.Mair@unibz.it.

Il Preside / Der Dekan
Prof. Claus Pahl

Firmato digitalmente / Digital unterzeichnet

Bolzano, data della registrazione

Avverso il presente atto amministrativo è ammesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano entro 60 giorni dalla pubblicazione dello stesso

Bozen, Datum der Registrierung

Gegen diesen Verwaltungsakt kann innerhalb von 60 Tagen ab dessen Veröffentlichung Rekurs vor dem Verwaltungsgericht Bozen erhoben werden